

CONTRATO PROESA- 02/2015

CONTRATACIÓN DE SERVICIOS DE TELECOMUNICACIONES PARA EL ORGANISMO PROMOTOR DE EXPORTACIONES E INVERSIONES DE EL SALVADOR 2015"

NOSOTROS, por una parte, **WILLIAM DALTON GRANADINO FLORES**, de [REDACTED] Licenciado en Administración de Empresas, del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] con Documento Único de Identidad [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] en nombre y representación del **ORGANISMO PROMOTOR DE EXPORTACIONES E INVERSIONES DE EL SALVADOR**, que también puede denominarse "**PROESA**", Institución de Derecho Público, adscrita a la Presidencia de la República de El Salvador, con personalidad jurídica y patrimonio propio, de duración indefinida, con autonomía administrativa y presupuestaria, y del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] creada por Decreto Legislativo número **SEISCIENTOS SESENTA Y TRES**, de fecha nueve de abril de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial **NOVENTA Y TRES**, del Tomo **CUATROCIENTOS TRES** del veintitrés de mayo de dos mil catorce, en mi calidad de Presidente, nombrado mediante Acuerdo de la Presidencia de la República, número **CIENTO VEINTICUATRO** emitido por el Presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén, en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, el día veinticuatro de junio de dos mil catorce a las once horas y diez minutos, publicado en el Diario Oficial número **CIENTO QUINCE**, del Tomo **CUATROCIENTOS TRES** del día veinticuatro de junio de dos mil catorce, en el que consta que el señor Presidente de la República, en uso de sus facultades legales y de conformidad a lo establecido en el artículo cinco inciso primero literal a) e incisos quinto y séptimo; y artículo nueve de la Ley del Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador, me nombró como presidente de PROESA, para un período legal de funciones de cinco años, a partir de la fecha del nombramiento, quien en este instrumento me denominaré "**EL CONTRATANTE**" o "**PROESA**", y por la otra parte [REDACTED] de [REDACTED] de edad, Estudiante, del [REDACTED] con Documento Único de Identidad número [REDACTED] / Número

Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador  
[www.proesa.gob.sv](http://www.proesa.gob.sv)

Bulevar Orden de Malta, Edificio D'Corá, Urbanización Santa Elena,  
Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador  
PBX: +503 2241 6400 Fax: +503 2241 6497

de Identificación Tributaria [REDACTED]  
[REDACTED] actuando en nombre y representación, en mi calidad de Apoderado Especial de la Sociedad **TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **TELECOMODA, S.A. DE C.V.**, de naturaleza anónima, de nacionalidad salvadoreña y del domicilio de la ciudad de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] por lo cual estoy plenamente facultado para otorgar actos como el presente; quien en este instrumento me denominaré **la CONTRATISTA**, y en las calidades antes expresadas **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos, proveniente del proceso de Libre Gestión "**CONTRATACIÓN DE SERVICIOS DE TELECOMUNICACIONES PARA EL ORGANISMO PROMOTOR DE EXPORTACIONES E INVERSIONES DE EL SALVADOR 2015**", el presente contrato conforme a las cláusulas que a continuación se especifican: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** Contratar los servicios de comunicaciones detallados a continuación: Telefonía Fija y Móvil: que permita el acceso a la integración e interrelación entre sus unidades organizativas, así mismo con otras instancias e instituciones nacionales e internacionales con la que se deben coordinar las veinticuatro horas del día durante los trescientos sesenta y cinco días del año dos mil quince; los alcances y condiciones técnicas del servicio de telefonía fija se detallan a continuación: Enlace Digital E1 (ISDN/DID) de treinta troncales digitales y cien números de extensión, utilizando los números telefónicos de Gobierno asignados por la Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones (SIGET). los alcances y condiciones técnicas del servicio de telefonía móvil se detallan a continuación: 42 líneas de telefonía móvil utilizando números telefónicos de Gobierno asignados por la Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones (SIGET) con su respectivo aparato celular de acuerdo a las especificaciones técnicas definidas en los Términos de Referencia. Internet Dedicado: Para el uso relacionado con las labores institucionales, así como de correo electrónico, servicios, portales Web y como herramienta de comunicaciones interna y externa para el Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador. Enlace al Ministerio de Hacienda: El enlace permitirá intercambiar información con el Sistema SAFI y SIRH, los cuales han sido desarrollados por el Ministerio de Hacienda para todas las instituciones del sector público, orientadas a las áreas de. Presupuesto, Tesorería, Contabilidad y Recursos Humanos. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integrante del presente contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes contratantes, los siguientes documentos: a) Los Términos de Referencia; b) Adendas si las hubiere; c)

**Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador**

[www.proesa.gob.sv](http://www.proesa.gob.sv)

Bulevar Orden de Malta, Edificio D'Corá, Urbanización Santa Elena,

Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador

PBX: +503 2241 6400 Fax: +503 2241 6497

Aclaraciones si las hubiere; d) Enmiendas si las hubiere; e) Consultas si las hubiere; f) La oferta de fecha veintiocho de noviembre de dos mil catorce; g) La resolución de adjudicación; h) Interpretaciones e instrucciones sobre el modo de cumplir las obligaciones formuladas por la institución contratante, i) Garantía de Cumplimiento de Contrato, j) Resoluciones modificativas, y k) Otros documentos que emanaren del presente contrato. Lo exigido en una de las secciones de los referidos Términos de Referencia, se entenderá como exigido en todas las demás y lo estipulado en cualesquiera partes del contrato y/o de sus anexos, se entenderá como estipulado en todas. En caso de contradicción entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. **TERCERA: FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán aplicadas al Fondo del Gobierno de la República de El Salvador (GOES), para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El contratante se compromete a pagar al contratista la cantidad de hasta **VEINTIDOS MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y SEIS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$22,446.00)**, el cual incluye IVA e Impuesto sobre la Renta, el cual será pagado a LA CONTRATISTA por medio de **DOCE** cuotas de hasta **UN MIL OCHOCIENTOS SETENTA DOLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$1,870.50)**, los cuales se desglosan de la siguiente manera: **Servicio de enlace al Ministerio de Hacienda** a un costo mensual de **CIENTO CUARENTA Y UN DOLARES CON VEINTICINCO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$141.25)**, haciendo un total anual de **UN MIL SEISCIENTOS NOVENTA Y CINCO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$1,695.00)**. **Servicio de Internet dedicado**, a un costo mensual de **SEISCIENTOS CINCUENTA Y NUEVE DOLARES CON CINCUENTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$659.56)**, haciendo un total anual de **SIETE MIL NOVECIENTOS CATORCE DOLARES CON SETENTA Y DOS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$7,914.72)**; y **Servicio de Telefonía Fija y Móvil** a un costo mensual de hasta **UN MIL SESENTA Y NUEVE DOLARES CON SESENTA Y NUEVE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$1,069.69)**, haciendo un total anual de hasta **DOCE MIL OCHOCIENTOS TREINTA Y SEIS DOLARES CON VEINTIOCHO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$12,836.28)**. Para el consumo de Roaming, E1 y llamadas internacionales se cancelará mensualmente de acuerdo a la demanda y de conformidad al costo ofertado por la contratista. El pago mensual de los servicios objeto del presente contrato serán cancelados por **PROESA**, contra la presentación de factura de cobro y acta de recepción firmada por **LA CONTRATISTA** y el Administrador del Contrato, dando por aceptado los servicios.

Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador

[www.proesa.gob.sv](http://www.proesa.gob.sv)

Bulevar Orden de Malta, Edificio D'Corá, Urbanización Santa Elena,  
Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador  
PBX: +503 2241 6400 Fax: +503 2241 6497

**CUARTA: PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato será por DOCE MESES contados a partir del uno de enero hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil quince. **QUINTA: GARANTIAS.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato, **LA CONTRATISTA** se obliga a presentar en un plazo no mayor de **DIEZ (10) DÍAS HÁBILES** contados a partir de la firma del presente contrato, una **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO** por un monto de **DOS MIL DOSCIENTOS CUARENTA Y CUATRO DOLARES CON SESENTA CENTAVOS DE DOLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$2,244.60)**, equivalente **AL DIEZ (10) POR CIENTO** del valor total del contrato, para asegurar que cumplirá con todas las cláusulas establecidas en este contrato y que los servicios serán entregados a entera satisfacción. La no presentación de esta garantía en el plazo establecido, dará por caducado el contrato y se entenderá que **LA CONTRATISTA** ha desistido de su oferta. La vigencia del plazo de la garantía será igual al plazo contractual más treinta días calendario adicionales. **PROESA** aceptará como garantías las emitidas por sociedades afianzadoras o aseguradoras o instituciones bancarias, nacionales o extranjeras de conformidad a lo establecido en el artículo treinta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **SEXTA: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del encargado de Infraestructura de la Unidad de Tecnologías de Información, Rene Castillo, ante **LA CONTRATISTA** para los efectos del contrato, quien será el administrador de los servicios contratados, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos BIS de la LACAP, cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP, y otras establecidas en el presente contrato, según sea el caso, **SEPTIMA: ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con la contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción definitivas, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. **OCTAVA: MODIFICACIÓN:** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado o prorrogado en su plazo y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP. En tales casos, la institución contratante emitirá la correspondiente resolución la cual se relacionará en el instrumento modificatorio, debiendo ser firmada por ambas partes por medio de resolución que formará parte integrante del presente contrato; de ocurrir lo anterior **LA CONTRATISTA** deberá entregar la ampliación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **NOVENA: PRÓRROGA:** Previo

Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador

[www.proesa.gob.sv](http://www.proesa.gob.sv)

Bulevar Orden de Malta, Edificio D'Corá, Urbanización Santa Elena,  
Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador  
PBX: +503 2241 6400 Fax: +503 2241 6497

al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución de prórroga. **DECIMA: CESIÓN:** Queda expresamente prohibido a **LA CONTRATISTA** traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones emanados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de esta disposición además de las causales comprendidas en el Artículo Noventa y Cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública "**LACAP**", dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DECIMA PRIMERA: CONFIDENCIALIDAD:** La contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el contratante lo autorice en forma escrita. La contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **DECIMA SEGUNDA: SANCIONES:** En caso de incumplimiento la contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **DECIMA TERCERA: OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** Sin perjuicio de lo establecido en la LACAP y el RELACAP, se podrá dar por terminado el presente contrato en cualquier momento, debiendo notificar a **LA CONTRATISTA** por escrito, con veinte días de anticipación a la terminación del contrato. El contrato podrá darse por terminado por las causales siguientes: a) Por mora en dos o más pagos del precio pactado; lo anterior sin perjuicio de los demás derechos concedidos a **LA CONTRATISTA** por este contrato o por las leyes; b) Por incumplimiento de las partes de cualquiera de las obligaciones contraídas en virtud del presente contrato; y c) Por razones de orden público hagan innecesario o inconveniente los servicios objeto de este contrato. **DECIMA CUARTA: TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y

Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador

[www.proesa.gob.sv](http://www.proesa.gob.sv)

Bulevar Orden de Malta, Edificio D'Corá, Urbanización Santa Elena,

Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador

PBX: +503 2241 6400 Fax: +503 2241 6497

que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a los servicios parcialmente ejecutados. **DECIMA QUINTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para resolver las diferencias, controversias, reclamaciones o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato se resolverá primeramente mediante arreglo directo entre las partes, de conformidad a lo establecido en el Título VIII, Capítulo I de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública "LACAP". De no ser posible resolver todos los puntos controvertidos, las partes podrán recurrir al Arbitraje en derecho o al Arbitraje técnico, según la naturaleza de la diferencia, de acuerdo a lo establecido en la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje y tomando en cuenta las modificaciones y elementos del procedimiento establecidos en el Título VIII, capítulo I Sección II de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública "LACAP". El Tribunal Arbitral constará de tres árbitros, de los cuales cada parte nombrará uno, y los dos árbitros designados nombrarán a un tercero que será el presidente del tribunal, el lugar del arbitraje será la ciudad de San Salvador, República de El Salvador, y la duración del procedimiento no será superior a tres meses, salvo acuerdo entre las partes de prorrogarlo. El idioma a ser utilizado será el castellano y la legislación aplicable será la de la República de El Salvador. Cada parte pagará los honorarios del árbitro que nombre y la remuneración del tercer árbitro, será pagada proporcionalmente entre las partes. **DECIMA SEXTA:** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte de LA CONTRATISTA, se aplicará lo dispuesto en el Artículo Ochenta y Cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública "LACAP", sin perjuicio de declarar la caducidad del contrato. **DECIMA SEPTIMA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** PROESA se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses de PROESA con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte PROESA. **DECIMA OCTAVA: MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **DECIMA NOVENA: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: **PROESA:** Edificio D'Corá,

Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador

[www.proesa.gob.sv](http://www.proesa.gob.sv)

Bulevar Orden de Malta, Edificio D'Corá, Urbanización Santa Elena,  
Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador  
PBX: +503 2241 6400 Fax: +503 2241 6497

primer nivel, Boulevard Orden de Malta, Urbanización Santa Elena, Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, El Salvador. C.A. **LA CONTRATISTA**: Final Calle El Progreso y Calle Liverpool, Edificio "E", segundo nivel, Colonia Roma, San Salvador. En fe de la cual firmamos el presente contrato en dos ejemplares de igual validez, en la ciudad de Antiguo Cuscatlán, Departamento de la Libertad, a los once días del mes de diciembre de dos mil catorce.



PROESA



LA CONTRATISTA  
**TELECOMODA, S.A. DE C.V.**



En... la ciudad de Antiguo Cuscatlán, a las quince horas del día once de diciembre del año dos mil catorce. Ante Mí, **CLAUDIA BEATRIZ LAZO RIVAS**, Notario, del domicilio de San Salvador,

**COMPARECEN**: Por un una parte el señor **WILLIAM DALTON GRANADINO FLORES**, quien es de [redacted] de edad, Licenciado en Administración de Empresas, del [redacted]

Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador

[www.proesa.gob.sv](http://www.proesa.gob.sv)

Bulevar Orden de Malta, Edificio D'Corá, Urbanización Santa Elena,  
Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador  
PBX: +503 2241 6400 Fax: +503 2241 6497

[REDACTED] persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

actuando en nombre y representación, en su calidad de Presidente del **ORGANISMO PROMOTOR DE EXPORTACIONES E INVERSIONES DE EL SALVADOR**, que también puede denominarse "PROESA", Institución de Derecho Público, adscrita a la Presidencia de la República de El Salvador, con personalidad jurídica y patrimonio propio, de duración indefinida, con autonomía administrativa y presupuestaria, y del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] y que en el transcurso del documento que antecede se denominó "PROESA" o "LA CONTRATANTE"; personería que doy fe de ser legítima y suficiente, por haber tenido a la vista: **a)** Decreto Legislativo número **SEISCIENTOS SESENTA Y TRES**, de fecha nueve de abril de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial **NOVENTA Y TRES**, del Tomo **CUATROCIENTOS TRES** del veintitrés de mayo de dos mil catorce, del cual consta que se creó el Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador que también puede denominarse PROESA, como Institución de Derecho Público, adscrita a la Presidencia de la República de El Salvador, con personalidad jurídica y patrimonio propio, de duración indefinida, con autonomía administrativa y presupuestaria, y del domicilio de San Salvador, que tiene por objeto: promover y atraer la inversión privada nacional y extranjera, promover las exportaciones de bienes y servicios producidos en el país, la evaluación y monitoreo del clima de negocios y la elaboración de propuestas de mejora a las políticas de inversión y exportación; que en su artículo quinto dicho Decreto señala que la autoridad máxima de PROESA es su Consejo Directivo, conformado por un designado propietario a tiempo completo, quien será el presidente de PROESA, y su respectivo suplente, así como el Secretario Técnico de la Presidencia, los ministros de Hacienda; Economía; y Obras Públicas, Transporte, Vivienda y Desarrollo Urbano, dos representantes propietarios y sus respectivos suplentes nombrados por el Presidente de la República de un listado de candidatos propuestos por las entidades gremiales de la empresa privada con personalidad jurídica, relacionadas con la temática de inversiones y exportaciones, además de un representante propietario y su respectivo suplente del sector académico, propuestos por las universidades acreditadas por el Ministerio de Educación, nombrados por el Presidente de la República. El Presidente de PROESA debe reunir los requisitos establecidos en el artículo noveno; que dentro de las atribuciones del Presidente de PROESA le

**Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador**

[www.proesa.gob.sv](http://www.proesa.gob.sv)

Bulevar Orden de Malta, Edificio D'Corá, Urbanización Santa Elena,  
Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador  
PBX: +503 2241 6400 Fax: +503 2241 6497



corresponde ejercer la representación legal, judicial y extrajudicial de PROESA; **b)** Certificación de Acuerdo de la Presidencia de la República, número **CIENTO VEINTICUATRO** emitido por el Presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén, en la Ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador, el día veinticuatro de junio de dos mil catorce a las once horas y diez minutos, en la que consta que el señor Presidente de la República, en uso de sus facultades legales y de conformidad a lo establecido en el artículo cinco, inciso primero literal a) e incisos quinto y séptimo; y artículo nueve de la Ley del Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador, nombro al señor **WILLIAM DALTON GRANADINO FLORES** presidente de PROESA, a partir de la fecha de su nombramiento, para un período legal de funciones de cinco años; por lo que se encuentra plenamente facultado para otorgar el presente instrumento; y por otra parte el señor [REDACTED], de [REDACTED] estudiante, del [REDACTED] a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en nombre y representación, en su calidad de Apoderado Especial de la Sociedad **TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **TELECOMODA, S.A. DE C.V.**, de naturaleza anónima, de nacionalidad salvadoreña y del [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] que en el transcurso del anterior documento se denominó "**TELECOMODA**" o "**LA CONTRATISTA**"; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: **a)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación de la Sociedad **TELECOMODA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día veinticuatro de mayo del año dos mil once, ante los oficios notariales de la Licenciada Alcira Esther Araujo García, e inscrita en el Registro de Comercio al número **NOVENTA Y SEIS** del Libro **DOS MIL SETECIENTOS SETENTA Y NUEVE** del Registro de Sociedades, el día veinte de agosto del año dos mil once, en el cual se incorporan la totalidad de las cláusulas que rigen la sociedad, considerándose como el único texto en vigencia, y del cual consta que la misma se constituyó en la ciudad de San Salvador, a las ocho horas del día dos de julio de mil novecientos noventa y nueve, ante los oficios de la notaría María Elena Cuellar Parada, inscrita al número **VEINTE** del Libro **UN MIL CUATROCIENTOS CINCUENTA Y TRES**, del Registro de Comercio, que su naturaleza, denominación y domicilio son los antes establecidos, que su plazo es

Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador

[www.proesa.gob.sv](http://www.proesa.gob.sv)

Bulevar Orden de Malta, Edificio D'Corá, Urbanización Santa Elena,  
Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador  
PBX: +503 2241 6400 Fax: +503 2241 6497



por tiempo indefinido, que dentro de su finalidad se encuentra el otorgamiento de actos como el presente, que la representación legal, judicial y extrajudicial y el uso de la firma social, corresponde conjunta o separadamente al Director Presidente de la Sociedad y al Gerente General; **b)** Certificación del punto UNO del Acta número DIECINUEVE asentada en el Libro de Actas de Junta General de Accionistas de la sociedad, extendida por la Secretaria de la Sesión y Ejecutora Especial nombrada por la Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad, Licenciada Silvia Lorena Hernández Canales, en la ciudad de San Salvador, a los veintiún días del mes de agosto de dos mil doce, inscrita bajo el número VEINTITRES del Libro TRES MIL CUATRO del Registro de Sociedades que al efecto lleva el Registro de Comercio, de la cual consta que en Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada a las diez horas, del día veintiuno de agosto de dos mil doce, se procedió a la Reestructuración de la Junta Directiva de la Sociedad, habiendo resultado electo para el cargo de Director Presidente el Ingeniero Juan Antonio Aguilar Vásquez, para un periodo que inicia a la partir de la fecha de inscripción de la credencial respectiva en el Registro de Comercio, hasta la fecha de finalización del plazo para el cual fue electa la actual Junta Directiva, es decir, hasta el día nueve de mayo de dos mil quince; **c)** Certificación del punto UNO del Acta número VEINTE asentada en el Libro de Actas de Junta Directiva de la sociedad, extendida por el Director Secretario de la Junta Directiva, Licenciada Rosa María Chacón Orellana, en la ciudad de San Salvador, a los diecisiete días del mes de mayo de dos mil doce, inscrita bajo el número NOVENTA Y NUEVE del Libro DOS MIL NOVECIENTOS VEINTINUEVE del Registro de Sociedades que al efecto lleva el Registro de Comercio, de la cual consta que en Junta Directiva celebrada a las diez horas, del día diecisiete de mayo de dos mil doce, se procedió al Nombramiento del Gerente General de la sociedad, habiendo resultado electo para dicho cargo el señor Eric Scott Behner Canjura, para un periodo que inicia a la partir de la fecha de inscripción de la credencial respectiva en el Registro de Comercio, hasta la fecha de finalización del plazo para el cual fue electa la actual Junta Directiva, es decir, hasta el día nueve de mayo de dos mil quince; **d)** Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial, otorgado en la ciudad de San Salvador, a las nueve horas del día siete de enero de dos mil trece, ante los oficios notariales de la licenciada Alcira Esther Araujo García, del cual consta que el Licenciado Eric Scott Behner Canjura, en su calidad de Representante Legal de la Sociedad, otorga Poder Especial a favor del señor Carlos Mauricio Doratt Marinero, poder debidamente inscrito bajo el número **ONCE** del Libro **UN MIL QUINIENTOS CUARENTA Y NUEVE** del Registro de Otros Contratos Mercantiles, el día veintinueve de

**Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador**

[www.proesa.gob.sv](http://www.proesa.gob.sv)

Bulevar Orden de Malta, Edificio D'Corá, Urbanización Santa Elena,  
Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador  
PBX: +503 2241 6400 Fax: +503 2241 6497

enero de dos mil trece; teniendo por tanto el compareciente señor Carlos Mauricio Doratt Marinero, facultades para el otorgamiento del acto que antecede y el presente acto; y en las calidades en que actúan los comparecientes, **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas, conceptos y obligaciones que aparecen en el documento que antecede, de esta fecha, otorgado en esta ciudad, por medio del cual otorgaron un contrato de **CONTRATACIÓN DE SERVICIOS DE TELECOMUNICACIONES PARA EL ORGANISMO PROMOTOR DE EXPORTACIONES E INVERSIONES DE EL SALVADOR 2015** y cuyas cláusulas literalmente son las siguientes: "PRIMERA: **OBJETO DEL CONTRATO.** Contratar los servicios de comunicaciones detallados a continuación: Telefonía Fija y Móvil: que permita el acceso a la integración e interrelación entre sus unidades organizativas, así mismo con otras instancias e instituciones nacionales e internacionales con la que se deben coordinar las veinticuatro horas del día durante los trescientos sesenta y cinco días del año dos mil quince; los alcances y condiciones técnicas del servicio de telefonía fija se detallan a continuación: Enlace Digital E1 (ISDN/DID) de treinta troncales digitales y cien números de extensión, utilizando los números telefónicos de Gobierno asignados por la Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones (SIGET). los alcances y condiciones técnicas del servicio de telefonía móvil se detallan a continuación: 42 líneas de telefonía móvil utilizando números telefónicos de Gobierno asignados por la Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones (SIGET) con su respectivo aparato celular de acuerdo a las especificaciones técnicas definidas en los Términos de Referencia. Internet Dedicado: Para el uso relacionado con las labores institucionales, así como de correo electrónico, servicios, portales Web y como herramienta de comunicaciones interna y externa para el Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador. Enlace al Ministerio de Hacienda: El enlace permitirá intercambiar información con el Sistema SAFI y SIRH, los cuales han sido desarrollados por el Ministerio de Hacienda para todas las instituciones del sector público, orientadas a las áreas de. Presupuesto, Tesorería, Contabilidad y Recursos Humanos. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integrante del presente contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes contratantes, los siguientes documentos: a) Los Términos de Referencia; b) Adendas si las hubiere; c) Aclaraciones si las hubiere; d) Enmiendas si las hubiere; e) Consultas si las hubiere; f) La oferta de fecha veintiocho de noviembre de dos mil catorce; g) La resolución de adjudicación; h) Interpretaciones e instrucciones sobre el modo de cumplir las obligaciones formuladas por la institución contratante, i) Garantía de Cumplimiento de Contrato, j) Resoluciones modificativas, y

Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador

[www.proesa.gov.sv](http://www.proesa.gov.sv)

Bulevar Orden de Malta, Edificio D'Corá, Urbanización Santa Elena,  
Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador  
PBX: +503 2241 6400 Fax: +503 2241 6497



k) Otros documentos que emanaren del presente contrato. Lo exigido en una de las secciones de los referidos Términos de Referencia, se entenderá como exigido en todas las demás y lo estipulado en cualesquiera partes del contrato y/o de sus anexos, se entenderá como estipulado en todas. En caso de contradicción entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. **TERCERA: FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán aplicadas al Fondo del Gobierno de la República de El Salvador (GOES), para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El contratante se compromete a pagar al contratista la cantidad de hasta **VEINTIDOS MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y SEIS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$22,446.00)**, el cual incluye IVA e Impuesto sobre la Renta, el cual será pagado a LA CONTRATISTA por medio de **DOCE** cuotas de hasta **UN MIL OCHOCIENTOS SETENTA DOLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$1,870.50)**, los cuales se desglosan de la siguiente manera: **Servicio de enlace al Ministerio de Hacienda** a un costo mensual de **CIENTO CUARENTA Y UN DOLARES CON VEINTICINCO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$141.25)**, haciendo un total anual de **UN MIL SEISCIENTOS NOVENTA Y CINCO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$1,695.00)**. **Servicio de Internet dedicado**, a un costo mensual de **SEISCIENTOS CINCUENTA Y NUEVE DOLARES CON CINCUENTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$659.56)**, haciendo un total anual de **SIETE MIL NOVECIENTOS CATORCE DOLARES CON SETENTA Y DOS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$7,914.72)**; Y **Servicio de Telefonía Fija y Móvil** a un costo mensual de hasta **UN MIL SESENTA Y NUEVE DOLARES CON SESENTA Y NUEVE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$1,069.69)**, haciendo un total anual de hasta **DOCE MIL OCHOCIENTOS TREINTA Y SEIS DOLARES CON VEINTIOCHO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$12,836.28)**. Para el consumo de Roaming, El y llamadas internacionales se cancelará mensualmente de acuerdo a la demanda y de conformidad al costo ofertado por la contratista. El pago mensual de los servicios objeto del presente contrato serán cancelados por **PROESA**, contra la presentación de factura de cobro y acta de recepción firmada por **LA CONTRATISTA** y el Administrador del Contrato, dando por aceptado los servicios. **CUARTA: PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato será por **DOCE MESES** contados a partir del uno de enero hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil quince. **QUINTA: GARANTIAS.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato, **LA CONTRATISTA** se obliga a presentar en un plazo

Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador

[www.proesa.gob.sv](http://www.proesa.gob.sv)

Bulevar Orden de Malta, Edificio D'Corá, Urbanización Santa Elena,

Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador

PBX: +503 2241 6400 Fax: +503 2241 6497



no mayor de **DIEZ (10) DÍAS HÁBILES** contados a partir de la firma del presente contrato, una **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO** por un monto de **DOS MIL DOSCIENTOS CUARENTA Y CUATRO DOLARES CON SESENTA CENTAVOS DE DOLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$2,244.60)**, equivalente **AL DIEZ (10) POR CIENTO** del valor total del contrato, para asegurar que cumplirá con todas las cláusulas establecidas en este contrato y que los servicios serán entregados a entera satisfacción. La no presentación de esta garantía en el plazo establecido, dará por caducado el contrato y se entenderá que **LA CONTRATISTA** ha desistido de su oferta. La vigencia del plazo de la garantía será igual al plazo contractual más treinta días calendario adicionales. **PROESA** aceptará como garantías las emitidas por sociedades afianzadoras o aseguradoras o instituciones bancarias, nacionales o extranjeras de conformidad a lo establecido en el artículo treinta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **SEXTA: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del encargado de Infraestructura de la Unidad de Tecnologías de Información, Rene Castillo, ante **LA CONTRATISTA** para los efectos del contrato, quien será el administrador de los servicios contratados, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos BIS de la LACAP, cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP, y otras establecidas en el presente contrato, según sea el caso. **SEPTIMA: ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con la contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción definitivas, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. **OCTAVA: MODIFICACIÓN:** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado o prorrogado en su plazo y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP. En tales casos, la institución contratante emitirá la correspondiente resolución la cual se relacionará en el instrumento modificatorio, debiendo ser firmada por ambas partes por medio de resolución que formará parte integrante del presente contrato; de ocurrir lo anterior **LA CONTRATISTA** deberá entregar la ampliación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **NOVENA: PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución de prórroga. **DECIMA: CESIÓN:**

Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador

[www.proesa.gov.sv](http://www.proesa.gov.sv)

Bulevar Orden de Malta, Edificio D'Corá, Urbanización Santa Elena,  
Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador  
PBX: +503 2241 6400 Fax: +503 2241 6497



Queda expresamente prohibido a **LA CONTRATISTA** traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones emanados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de esta disposición además de las causales comprendidas en el Artículo Noventa y Cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública "**LACAP**", dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DECIMA PRIMERA: CONFIDENCIALIDAD:** La contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el contratante lo autorice en forma escrita. La contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **DECIMA SEGUNDA: SANCIONES:** En caso de incumplimiento la contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **DECIMA TERCERA: OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** Sin perjuicio de lo establecido en la LACAP y el RELACAP, se podrá dar por terminado el presente contrato en cualquier momento, debiendo notificar a **LA CONTRATISTA** por escrito, con veinte días de anticipación a la terminación del contrato. El contrato podrá darse por terminado por las causales siguientes: a) Por mora en dos o más pagos del precio pactado; lo anterior sin perjuicio de los demás derechos concedidos a **LA CONTRATISTA** por este contrato o por las leyes; b) Por incumplimiento de las partes de cualquiera de las obligaciones contraídas en virtud del presente contrato; y c) Por razones de orden público hagan innecesario o inconveniente los servicios objeto de este contrato. **DECIMA CUARTA: TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a los servicios parcialmente ejecutados. **DECIMA QUINTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para resolver las diferencias, controversias, reclamaciones o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato se resolverá primeramente

Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador

[www.proesa.gob.sv](http://www.proesa.gob.sv)

Bulevar Orden de Malta, Edificio D'Corá, Urbanización Santa Elena,  
Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador  
PBX: +503 2241 6400 Fax: +503 2241 6497

mediante arreglo directo entre las partes, de conformidad a lo establecido en el Título VIII, Capítulo I de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública "LACAP". De no ser posible resolver todos los puntos controvertidos, las partes podrán recurrir al Arbitraje en derecho o al Arbitraje técnico, según la naturaleza de la diferencia, de acuerdo a lo establecido en la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje y tomando en cuenta las modificaciones y elementos del procedimiento establecidos en el Título VIII, capítulo I Sección II de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública "LACAP". El Tribunal Arbitral constará de tres árbitros, de los cuales cada parte nombrará uno, y los dos árbitros designados nombrarán a un tercero que será el presidente del tribunal, el lugar del arbitraje será la ciudad de San Salvador, República de El Salvador, y la duración del procedimiento no será superior a tres meses, salvo acuerdo entre las partes de prorrogarlo. El idioma a ser utilizado será el castellano y la legislación aplicable será la de la República de El Salvador. Cada parte pagará los honorarios del árbitro que nombre y la remuneración del tercer árbitro, será pagada proporcionalmente entre las partes. **DECIMA SEXTA:** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte de LA CONTRATISTA, se aplicará lo dispuesto en el Artículo Ochenta y Cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública "LACAP", sin perjuicio de declarar la caducidad del contrato. **DECIMA SEPTIMA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** PROESA se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses de PROESA con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte PROESA. **DECIMA OCTAVA: MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **DECIMA NOVENA: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: **PROESA:** Edificio D'Corá, primer nivel, Boulevard Orden de Malta, Urbanización Santa Elena, Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, El Salvador. C.A. **LA CONTRATISTA:** Final Calle El Progreso y Calle Liverpool, Edificio "E", segundo nivel, Colonia Roma, San Salvador. En fe de la cual firmamos el presente contrato en dos ejemplares de igual validez, en la ciudad de Antiguo Cuscatlán.

Organismo Promotor de Exportaciones e Inversiones de El Salvador

[www.proesa.gob.sv](http://www.proesa.gob.sv)

Bulevar Orden de Malta, Edificio D'Corá, Urbanización Santa Elena,  
Antiguo Cuscatlán, La Libertad, El Salvador  
PBX: +503 2241 6400 Fax: +503 2241 6497



